



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1539**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
13 МАЯ 1970 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1539) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/9794);	
Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/9795) . . . . .	1

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/. . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 13 мая 1970 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель: г-н Жак КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция).**

*Присутствуют представители следующих государств:* Бурунди, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндии и Франции.

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1539)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9794);

Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9795).

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Ближнем Востоке:**

Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9794);

Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9795)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым ранее Советом (1537-е заседание), я приглашаю представителей Ливана, Израиля, Марокко и Саудовской Аравии участвовать без права голоса в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня. Я приглашаю представителей непосредственно заинтересованных сторон, Ливана и Израиля, в соответствии со сложившейся практикой занять места за столом Совета. Учитывая ограниченное число мест за этим столом, я предлагаю другим представителям занять места, зарезервированные для них рядом со столом Совета, полагая при

этом, что они будут приглашаться занимать места за столом Совета, как только подойдет их очередь выступления.

*По приглашению Председателя г-н Е. Горра (Ливан) и г-н Текоа (Израиль) занимают места за столом Совета, а г-н А. Т. Бенхима (Марокко) и г-н Д. М. Баруди (Саудовская Аравия) занимают зарезервированные для них места.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Совет Безопасности переходит к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня.

3. Генеральный секретарь уведомил меня, что в связи с неожиданно возникшей сегодня утром необходимостью пройти медицинскую процедуру он будет вынужден опоздать на заседание Совета. В соответствии с заверениями, данными вчера в конце дневного заседания, он прислал мне следующее заявление для зачтения в начале нашего сегодняшнего заседания:

«Ввиду отсутствия соответствующих средств наблюдения и с той и с другой стороны в израильско-ливанском секторе, о чем я уже упоминал в своем выступлении в Совете на вчерашнем утреннем заседании, исполняющий обязанности начальника штаба Органа ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) может предоставить только весьма ограниченные данные о военных действиях в израильско-ливанском секторе. В конкретной связи с осуществлением резолюции, принятой Советом на вчерашнем утреннем заседании [резолюция 279 (1970)], я с сожалением должен констатировать, что еще не получено никакой информации от исполняющего обязанности начальника штаба. Я сознаю, что это объясняется тем, что он не располагает никакими достоверными сведениями по причине отсутствия непосредственных средств наблюдения. Безусловно, я немедленно доведу до све-

дения членов Совета всю информацию о сложившемся положении, как только получу ее от исполняющего обязанности начальника ОНВУП в течение этого дня».

4. Сейчас я получил послание г-жи Голды Меир на имя Генерального секретаря, полученное им через посредничество г-на Текоа. Этот документ будет распространен<sup>1</sup>, но я считаю, что в целях информации Совета его необходимо зачитать немедленно. Я прошу секретаря Совета зачитать этот документ.

5. Я предоставляю слово секретарю Совета.

6. Г-н ЧАКО (Заместитель заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Сообщение постоянного представителя Израиля от 13 мая 1970 года, в котором передается послание премьер-министра г-жи Голды Меир, гласит следующее:

«Имею честь передать вам следующее послание премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел г-жи Голды Меир:

«Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение вашей телеграммы от 12 мая на имя министра иностранных дел Эбана, в которой содержится текст резолюции от того же дня, принятой Советом Безопасности.

Я хотела бы напомнить, что с самого начала операции представитель нашей армии заявил, что это являлось акцией по прочесыванию и что наши вооруженные силы покинут указанный район сразу же после ее окончания.

Представитель армии добавил вчера, что операция была проведена в соответствии с планом и закончилась и что наши вооруженные силы передислоцируются, с тем чтобы покинуть указанный район.

Представитель Израиля, посол Текоа, информировал Совет об этом, прежде чем была предложена резолюция, на которую ссылается ваша телеграмма. Г-н Текоа позднее разъяснил Совету, что возвращение наших вооруженных сил задерживается из-за темноты, с тем чтобы избежать риска перестрелки, от которой могло бы пострадать гражданское население. Я хочу теперь информировать вас о том, что все наши вооруженные силы, которые участвовали в этой акции, вернулись на свои базы.

Обстоятельства, которые обусловили необходимость этой оборонительной акции, были изложены Совету в заявлении, сделанном послом Текоа на вчерашнем утреннем

<sup>1</sup> Впоследствии распространен под условным обозначением S/9801.

заседании, и в целом ряде прежних писем на имя Председателя Совета Безопасности.

Мое правительство продолжает считать правительство Ливана полностью ответственным за все акты насилия, совершенные с ливанской территории против населения, территории и вооруженных сил Израиля.

Наша политика остается такой политикой, которая стремится к справедливому и прочному израильско-арабскому миру, а до этого она предусматривает тщательное соблюдение прекращения огня на взаимной основе. В случае вооруженного нападения на Израиль он обладает таким же неотъемлемым правом самообороны, как и любое другое государство.

Примите и проч.

(Подпись) Голда Меир

(Подпись) Иосеф Текоа

*Постоянный представитель Израиля при Организации Объединенных Наций»*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Первым оратором в моем списке стоит представитель Соединенного Королевства. Я даю ему слово.

8. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я не собираюсь возвращаться к тому, чем мы занимались вчера. Я удивлен, что Совет не готов призвать к прекращению всей военной деятельности в этом районе. Я до сих пор не вижу какого-либо оправдания этого бездействия. Но я не поколебался согласиться с требованием о выводе израильских войск, совершивших акцию, которую мы, очевидно, не сможем предать забвению. Сегодня мы приветствуем только что зачитанное нам сообщение, и мы ожидаем подтверждения, которое мы имеем право ожидать получить от Генерального секретаря в надлежащее время.

9. После жарких дебатов вчерашнего дня и несмотря на разыгравшиеся страсти, которые, естественно, продолжают оставаться, я хотел бы, с вашего позволения, сказать сегодня утром несколько слов об обязанностях этого Совета и об основной обязанности, которую мы в этом Совете обязаны выполнять. Я прошу Совет набраться терпения, с тем чтобы поговорить о нашем главном обязательстве, а именно не возбуждать и не разделять, а всегда стремиться к поискам общей основы и даже в периоды острых споров не отказываться ни от каких средств, которые содействовали бы достижению соглашения и усилиям для достижения мирного и приемлемого урегулирования.

10. Могли бы сказать, что после бурных событий прошедших двадцати четырех часов не время говорить о мире. Но я считаю, что, наоборот, увековечение и углубление конфликта, безусловно, делает еще более необходимым и неотложным изыскание выхода из кровавого тупика, который вызывает столько страданий, такие несча-

стья и такую безнадежность. Сдаваться совсем не время. Пора удвоить наши усилия для выполнения того, что должно являться нашей основной целью: нести справедливость и мир вместо силы и конфликта.

11. Вчера советский представитель высказал очень серьезное обвинение. Он сделал это в пылу полемики, и я несколько не сомневаюсь в том, что он думает об этом случае, но тем не менее это является обвинением, мимо которого нельзя пройти. Он заявил, что мое правительство пыталось затруднить осуществление резолюции 242 (1967). С подобающей сдержанностью я должен сказать ему то, что он хорошо знает: сказанное им полностью противоречит действительности. Он и другие, кто участвовал в наших обсуждениях с момента июньской войны 1967 года, хорошо знают, что при каждой возможности, на каждом заседании делегация Соединенного Королевства выдвигала позитивные и практические предложения. Будь то в ходе обсуждений непосредственно сразу же после войны или в ходе консультаций, приведших к единогласному принятию резолюции 242 (1967), или на последующих заседаниях четырех или их заместителей, всегда, на каждом заседании Соединенное Королевство отстаивало неотложность решения и указывало путь практически осуществимого прогресса в выполнении принципов, изложенных в указанной резолюции.

12. Да позволено мне будет напомнить советскому представителю, что эта резолюция была предложена не Советским Союзом, а Соединенным Королевством. Я должен добавить, что я постоянно отдавал должное Советскому Союзу за ее поддержку.

13. Никто не может заявить, что мы не стремились к тому, чтобы наша резолюция осуществлялась на практике. В течение двух с половиной лет мы стремились при каждой возможности убедить других идти вместе с нами на основе общего соглашения, без дальнейших проволочек или споров. В отчетах показано то, что мы постоянно отстаивали. Когда бы я ни выступал в этом Совете или на заседаниях четырех, я говорил, что задержка — это основной враг, и я всегда утверждал, что фактически существует определенная почва для достижения общего соглашения.

14. Ущерб, нанесенный задержкой, представляется весьма очевидным для нас сегодня. Некоторые в настоящее время выражают отчаяние в связи с отсутствием прогресса на пути достижения соглашения, но я хотел бы самым серьезным образом заявить вам сегодня, что есть путь для продвижения вперед, что мы должны выбрать этот путь и что мы должны настаивать на том, что нас нельзя заставить свернуть с этого пути.

15. В чем заключается эта общая основа? Разрешите мне указать на то, что этому способствует любое усилие для избежания разногласий, и разрешите мне сказать теперь о том замечательном,

неоспоримом факте, что существует очень много вопросов, в отношении которых мы пришли к соглашению.

16. Я уверен, что никто из нас не пожелал бы отмежеваться от совместного заявления четырех министров иностранных дел, сделанного 2 сентября, когда они подтвердили, что все государства Ближнего Востока обладают неотъемлемым правом существовать в качестве независимых и суверенных государств. Никто из нас не поставил бы под вопрос недопустимость приобретения территорий путем войны. Никто из нас не поставил бы под вопрос тот факт, что без вывода войск не может быть мира. Никто не может сомневаться в том, что для осуществления вывода войск должна иметься гарантия справедливого и прочного мира с правом каждого государства в этом районе жить в мире, имея безопасные и признаваемые границы, в отношении которых не осуществляется угроза силой или акты ее применения. Никто не может сомневаться в том, что без справедливого урегулирования проблемы беженцев в условиях полного соблюдения прав беженцев никогда не может быть достигнуто окончательного урегулирования. Никто из нас не сомневается в том, что положения резолюции 242 (1967) должны быть осуществлены полностью во всех отношениях.

17. На заседаниях четырех мы рассматривали и разрабатывали все эти принципы. У нас все еще есть некоторые расхождения в отношении первоочередности некоторых вопросов и методов, но мы полностью согласны с декларированными принципами.

18. Так что же следует предпринять теперь?

19. Я полагаю, что мы — члены четверки — сможем представить доклад Генеральному секретарю до конца этого месяца. После этого я надеюсь, что Генеральный секретарь согласится с тем, что посол Ярринг должен возобновить свои консультации с обеими сторонами, и я полагаю, что он в скором времени будет в состоянии представить Генеральному секретарю доклад о своих последних переговорах с этими сторонами. Тогда и только тогда мы сможем надеяться на достижение новых успехов на пути урегулирования, которое мы все хотим видеть. Затем будет открыт путь для окончательных действий, говоря словами резолюции, «содействовать достижению соглашения и оказывать помощь усилиям для достижения мирного и приемлемого урегулирования».

20. Такова программа прогресса, за которую я выступаю. Никто, кто занимался проблемами Ближнего Востока, не может проявлять легкого оптимизма и еще меньше благодушия. Чувства слишком возбуждены, подозрения слишком глубоки, несправедливости совершались слишком долго, надежды на мир слишком долго откладывались.

21. Но мы должны смотреть вперед. Мы должны верить в возможность мира. Мы не должны никогда забывать, что наша обязанность в этом Со-

вете заключается в том, чтобы противостоять любому искушению разжигать споры и никогда не отказываться от поисков соглашения.

22. Насилие, кровопролитие, смерть и разрушение не являются причиной того, чтобы мы забыли о нашей обязанности в этом Совете: они являются ужасным упреком для нас за наши задержки; они являются всепобеждающими аргументами, которые подстегивают нас в наших попытках, которые следует предпринимать с новой решимостью и с чувством ответственности. Я полагаю, что мы выполним нашу обязанность.

23. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Делегация Сьерра Леоне с чувством глубочайшего удовлетворения услышала о хороших новостях, связанных с выводом израильских войск из Ливана. Ливан — это страна, которая стремится с достоинством и мудростью решать проблемы религии, расы и социальных классов. Его положение на Ближнем Востоке всегда было трудным. У нас самих в стране, Сьерра Леоне, проживают многие уважаемые жители и граждане ливанского происхождения, которые внесли вклад в развитие нашей страны. Поэтому мы были глубоко озабочены тем, что из-за обстоятельств, которые не были вызваны ливанским правительством, их страна дважды подверглась варварскому нападению в течение одного года: на аэропорт Бейрута, а теперь на юго-западный район горы Хермон. Мы действительно надеемся, что гражданское население обеих сторон получит возмещение убытков, которые они понесли в результате этих военных действий.

24. Делегация Сьерра Леоне поэтому призвала бы к тому, чтобы, как только мы получим от Генерального секретаря сообщение о том, что он удовлетворен тем, что резолюция, которую мы единогласно приняли вчера [резолюция 279 (1970)], осуществлена, Совет Безопасности продолжил свою деятельность в направлении достижения примирения.

25. Большая четверка этого Совета несет большую ответственность на своих заседаниях за то, чтобы работать более быстрыми темпами для урегулирования этой проблемы. Я хотел бы сказать, что на этой стадии мы не должны продолжать заниматься упражнениями, которые лишь ожесточили бы чувства всех заинтересованных сторон. Судьба палестинских беженцев тяжела. Развитие и прогресс являются неотложными вопросами как для арабов, так и для евреев. Каждый купленный истребитель, будь то «Мираж» или «Фантом» — сами названия этих орудий войны говорят о их мимолетности и непостоянстве, — представляют собой регресс и движение назад, а также расход финансовых средств, которые могли бы быть потрачены на школы и больницы для развития этого района.

26. Безусловно, мы все должны в интересах человечества постоянно искать путь к миру в районе, который создал Коран, Тору и Библию — доку-

менты достаточно весомые, чтобы нести с собой успокоение и уверенность миллионам людей на протяжении сотен лет.

27. Я очень надеюсь, что при закрытии этих прений и с осуществлением указанной резолюции мы дадим возможность продолжаться процессам умиротворения и примирения.

28. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности вновь обсуждает по срочному требованию правительства Ливана новый акт агрессии против этой арабской страны. Войска израильских агрессоров вторглись на территорию Ливана. Для проведения этой агрессивной операции крупного масштаба были использованы значительные контингенты израильских войск, танки, артиллерия, авиация. Агрессор варварски разрушает мирные ливанские населенные пункты. Распоясавшаяся израильская военщина, совершившая новый акт международного бандитизма против соседнего арабского государства, применила зверскую тактику выжженной земли, то есть тактику, которую применяли гитлеровцы в мрачные, неизгладимые из памяти человечества годы второй мировой войны, внезапно, ночью, по-воровски нападая на другие страны. Воздушные пираты Израиля, используя американские самолеты, подвергли варварским бомбардировкам населенные пункты Ливана, совершая такие же преступные убийства мирного населения, какие недавно они совершали на территории Объединенной Арабской Республики, убивая мирное население, рабочих и детей.

29. Вторжение израильских войск на территорию Ливана является свидетельством того, что Израиль попирает все нормы международного права, грубо нарушает Устав Организации Объединенных Наций и ее решения, возводит международный разбой в основную доктрину своей внешней политики и своих отношений с соседними арабскими странами, продолжает следовать по пути расширения агрессии на Ближнем Востоке, срывает мирное политическое урегулирование в этом районе, пытается добиться своих империалистических захватнических целей путем открытого и наглого военного разбоя.

30. Как хорошо известно международной общественности, в декабре 1968 года, а затем в августе 1969 года Совет Безопасности уже дважды решительно осуждал Израиль за агрессивное нападение на Ливан и квалифицировал эти акты израильской агрессии как угрозу миру на Ближнем Востоке и нарушение Израилем его обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций.

31. В декабре 1968 года Совет Безопасности заявил, что он «осуждает Израиль за его преднамеренную военную акцию, совершенную в нарушение его обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюций о прекращении огня» [резолюция 268 (1968)]. В августе 1969 года Совет Безопасности подчеркнул в своем решении, что он «осуждает предумышленное воз-

душное нападение Израиля на деревни в Южном Ливане в нарушение его обязательств по Уставу и резолюций Совета Безопасности» [резолюция 270 (1969)].

32. Следовательно, Совет Безопасности, главный орган Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности, самым решительным образом уже дважды осудил Израиль за совершенные им международные преступления, за политику вооруженного разбоя и международного гангстеризма.

33. В обоих этих случаях Совет Безопасности предупреждал Израиль, что, если повторятся подобные акты, Совету придется рассмотреть дальнейшие шаги для осуществления своих решений. В настоящее время Израиль, бросая наглый вызов явно и ясно выраженной воле Организации Объединенных Наций и международному общественному мнению, совершил новый преднамеренный акт агрессии против Ливана, самое крупное нападение против этой миролюбивой страны после агрессии Израиля, совершенной в июне 1967 года против трех арабских стран — Объединенной Арабской Республики, Сирии и Иордании.

34. Уважаемый представитель Ливана посол Горра в своем выступлении на вчерашних заседаниях Совета привел убедительные факты и доводы, относящиеся к этому новому чудовищному преступлению Израиля. Эти факты говорят сами за себя, и мы не будем их повторять. Подтверждение факта израильской агрессии против Ливана содержится и в заявлении, с которым выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций У Тан. Не отрицал факта вооруженной агрессии и вторжения израильских войск на территорию Ливана и представитель Израиля, хотя он и пытался оправдывать эту новую агрессию всяческими надуманными и фальшивыми предложениями.

35. Совершенно ясно, что новый акт агрессии Израиля представляет собой лишь одно из звеньев той политики международного разбоя, беззакония и захвата чужих территорий, которую правительство Израиля уже на протяжении многих лет проводит в отношении своих арабских соседей.

36. Вдохновляемые поддержкой со стороны своих главных покровителей и союзников — Соединенных Штатов и американского сионизма, — правящие круги Израиля упорно, цинично и нагло уже в течение почти трех лет продолжают саботировать мирное политическое урегулирование на Ближнем Востоке, отказываются выполнить резолюцию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 22 ноября 1967 года, главным требованием которой является недопустимость приобретения чужих территорий посредством применения силы.

37. Вместо того чтобы подчиниться этому решению Совета Безопасности, вывести свои войска с арабских территорий и содействовать устано-

влению прочного мира на Ближнем Востоке, Израиль предпринимает одну военную провокацию за другой против арабских государств, рассчитывая на то, что путем эскалации применения силы ему удастся достигнуть своих незаконных целей.

38. Именно таков смысл нового нападения Израиля на Ливан. Израильские экстремисты пытаются запугать эту мирную арабскую страну, твердо стоящую на позициях мирного политического урегулирования споров, уважающую свои международные обязательства и Устав Организации Объединенных Наций и пользующуюся несравненно более высоким авторитетом и престижем в Объединенных Нациях, чем Израиль с его политикой агрессии.

39. Утверждения Израиля о якобы каком-то «праве» на вторжение на территорию Ливана для борьбы против арабских патриотов являются не чем иным, как фальшивым предлогом, не имеющим никаких международно-правовых оснований и оправданий. Прекратите, господа израильские экстремисты, вашу политику агрессии, выведите свои войска с оккупированных арабских территорий, и проблема борьбы с арабскими патриотами отпадет сама по себе. Она отпадет так, как отпала проблема борьбы советских патриотов, наших славных партизан, в годы второй мировой войны, когда они беззаветно, храбро, не щадя жизни, боролись против гитлеровских захватчиков и оккупантов. Она отпадет так же, как отпала проблема борьбы «маки» во Франции, которые столь же беззаветно и храбро сражались против гитлеровских оккупантов на территории Франции. Такова реальность, и никакие попытки израильских экстремистов и их представителей здесь оправдать это разбойничье вторжение на территорию Ливана не могут быть оправданы ни с какой точки зрения. Следует напомнить в этой связи, что Совет Безопасности уже неоднократно в прошлом в самой решительной форме осуждал подобные действия Израиля, предпринимавшиеся им под предлогом якобы «ответных действий» или «ответных действий». Эти осуждения выдуманного агрессором предлога «ответных действий» записаны в ряде резолюций Совета Безопасности как противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву. Эта «концепция» не международного права, а международного разбоя и беззакония должна быть осуждена самым решительным образом и теперь.

40. Преступления против мира и безопасности народов совершаются израильскими экстремистами явно в расчете на безнаказанность, на то, что они и впредь будут пользоваться политической, дипломатической и военной поддержкой извне.

41. Правительство Израиля и те, кто столь щедро финансирует израильскую агрессию, вкладывают в руки израильской женщины оружие, предоставляют самолеты «Фантом» для проведения смертоносных воздушных налетов на территории арабских государств, явно рассчитывают на то, что посредством угроз, шантажа и эскалации аг-

рессии они смогут заставить арабские страны и их народы капитулировать и принять империалистические условия «урегулирования».

42. Как показали вчерашние выступления и действия в Совете американского делегата да и его английского коллеги и друга, Соединенные Штаты и Англия, как это показало и сегодняшнее выступление лорда Карадона, и на этот раз не находят достаточно сильных слов, чтобы со всей решимостью осудить разбойничьи действия своих израильских подопечных и оказать отрезвляющее влияние и воздействие на правительство Израиля. Лорд Карадон произнес большую речь, но у него не нашлось слов для осуждения агрессии Израиля против Ливана. Всю свою желчь он направил против советского делегата, но советский делегат сообщил в Совет только то, что соответствует действительности, и никакие попытки исказить эту действительность лорду не удадутся.

43. Представители арабских государств, выступавшие вчера в Совете, с полным основанием предъявили суровые обвинения Соединенным Штатам и возложили на них вину и ответственность за агрессивную политику Тель-Авива. Весь мир, государства — члены Организации Объединенных Наций и мировая общественность отказываются верить в то, что Соединенные Штаты якобы бессильны оказать какое-либо воздействие на израильских экстремистов. Арабские делегаты очень справедливо проводили параллель между агрессией Соединенных Штатов в Камбодже и агрессией Израиля против Ливана.

44. Не может оставаться незамеченным в этой связи, что усиление агрессии Тель-Авива скоординировано по времени с «замораживанием» Соединенными Штатами при содействии со стороны Англии своей позиции по ближневосточному урегулированию, с блокированием делегацией США возможности достижения договоренности по мирному урегулированию на консультациях четырех держав по Ближнему Востоку, с упорным нежеланием США при поддержке Англии дать согласие на вывод всех израильских войск со всех арабских территорий за линию до 5 июня 1967 года, с их упорным нежеланием признать эту линию в качестве границы между Израилем и арабскими государствами и тем самым не допустить присвоения Израилем захваченных им арабских территорий. Выдвигаются различные формулы о том, чтобы оставить в руках агрессора арабские территории. Называются конкретные районы, которые должны быть оставлены Израилем. И все это поддерживается и г-ном Йостом, и лордом Карадон. Лорд Карадон в сегодняшнем своем выступлении пытался представить дело так, будто советский делегат неправильно изложил существо дела. Если это так, то я обращаюсь к лорду Карадону: пусть он заявит перед всеми членами Совета Безопасности, что Англия стоит за немедленный вывод всех израильских войск со всех арабских территорий за линию до 5 июня. Если он заявит это в Совете Безопасности, тогда я заявлю, что я ошибался в оценке позиции Англии.

Я ставлю этот прямой вопрос лорду Карадону и прошу дать прямой ответ, без обычных уверток и оговорок английской дипломатии, присутщих и лично лорду Карадону.

45. Новый акт агрессии Израиля в финансовом отношении подкреплен недавно новым крупным займом в 100 млн. долларов, предоставленным Соединенными Штатами Америки Израилю. Этот новый акт агрессии подкреплен также продолжением поставок агрессору американского оружия самых современных типов и официальными обещаниями продолжать вооружение агрессора и в дальнейшем.

46. Вполне справедливо делегаты арабских стран — Ливана, Сирии, Марокко, Саудовской Аравии — обратили внимание Совета на тот факт, что агрессия Израиля против Ливана совершена в обстановке, когда в другом районе мира, а именно в Юго-Восточной Азии, развертывается во все более широких масштабах агрессия Соединенных Штатов Америки против народов Вьетнама и Лаоса, а совсем недавно совершено военное вторжение на территорию нейтрального государства — Камбоджи. И там, и здесь — одна и та же линия военных авантюр, эскалация агрессии с целью подавить национально-освободительную борьбу народов, устранить прогрессивные режимы, подавить борьбу патриотов за свободу и независимость своих стран и народов, навязать народам империалистические кабальные условия путем применения военной силы.

47. Всему этому в современную эпоху второй половины XX столетия есть только одно правильное и научно-обоснованное название — это современный империализм.

48. В принятом международным Совещанием коммунистических и рабочих партий в Москве с 5 по 17 июня 1969 года документе дано следующее определение тактики и действия современно-го империализма:

«Используя военно-политические блоки и базы на чужих территориях, экономический нажим и торговую блокаду, империализм сохраняет напряженность в ряде районов мира. Он оказывает финансовую и политическую поддержку реакционным организациям, усиливает политическое давление. Вооруженные интервенции, жестокие репрессии — особенно там, где борьба приобретает наиболее острые формы и где революционные силы сражаются с оружием в руках, — контрреволюционные заговоры, реакционные и фашистские перевороты, провокации и шантаж — все пущено в ход империализмом».

49. Эта характеристика политики и действий современного империализма не в бровь, а в глаз бьет по зачинщикам международной агрессии как в районе Ближнего Востока, так и в странах Индокитая.

50. И там, и здесь одна и та же логика: агрессор, вторгнувшись сначала на территорию одной

страны, заявляет, что ему якобы кто-то мешает и угрожает и что это, с точки зрения умозаключений агрессора, достаточный предлог, чтобы вторгаться на территорию другой страны, затем третьей и т. д., сея смерть и разрушения, создавая угрозу международному миру. И там, и здесь для агрессора уже перестают иметь какое-либо значение границы и суверенитет государств, неприкосновенность их территорий, соблюдение международных обязательств, общепризнанных норм и положений международного права. Сапог американской военной топчет землю Камбоджи. Сапог израильской военной топчет землю Ливана и других арабских стран. Пылают города и села, гибнут мирные жители — дети, женщины, старики — и в Камбодже, и в Ливане, и в других странах Арабского Востока. Американские солдаты, прошедшие кровавую подготовку в Сонгми и других местах Южного Вьетнама, ныне разбойничают на камбоджийской земле. Израильские головорезы, набившие руку на убийствах и насилии на оккупированных территориях над арабским населением, делают то же самое теперь в Ливане. Одновременно американские воздушные пираты вновь начали варварские бомбардировки территорий ДРВ. А их израильские собратья по международной агрессии продолжают варварские бомбардировки территорий арабских стран. Более того, в обоих этих случаях для оправдания и маскировок применяется одна и та же терминология: как известно, президент Никсон заявил, объявляя о вторжении американских войск в Камбоджу, что эти войска будут выведены после завершения их миссии в этой стране. Вчера члены Совета Безопасности услышали от израильского представителя почти дословно то же самое: он повторил, как заученный урок, что израильские войска будут выведены из Ливана после завершения их миссии. Это — не случайное совпадение. Ученики слепо и кроваво копируют учителей.

51. Такая империалистическая политика является грубейшим произволом в международных отношениях. Это политика международного произвола и разбоя, зверская практика закона джунглей, и она должна быть самым решительным образом осуждена и пресечена всеми миролюбивыми государствами и народами.

52. Совету Безопасности нельзя недооценивать опасность той крайней напряженности, которая в настоящее время существует на Ближнем Востоке по вине Израиля и тех, кто ему покровительствует. Если бы речь шла только об обеспечении каждому государству Ближнего Востока права на безопасность, то мир в этом районе уже давно мог бы быть восстановлен. Однако всем теперь предельно ясно, что нынешним руководителям Израиля с их империалистическими замыслами и экспансионистскими устремлениями нужен не мир, а напряженность на Ближнем Востоке, нужны свободные руки и любые надуманные предлоги для новых разбойничьих нападений на арабские государства. Трудно избавиться от впечатления, что напряженность в этом райо-

не нужна также и тем покровителям Израиля, которые оказывают ему полную военную и материальную поддержку в его агрессии против арабских государств.

53. Только ослепленные патологическим шовинизмом расистского толка и жульнически спекулирующие на библейских мифах и легендах руководители Израиля могут не видеть, что своим игнорированием Организации Объединенных Наций и осуждающего их мирового общественного мнения — вчерашнее голосование показало это наглядно Израилю, — своей наглой агрессивной политикой против соседних арабских государств они, эти новые воинствующие маньяки, ставят под угрозу безопасность самого израильского народа, будущее которого — только в добрососедстве, а не в противоборстве с арабами. Такая политика вызывает отвращение и возмущение у всех миролюбивых народов мира, действия израильских агрессоров оскорбляют совесть человечества.

54. Советский Союз твердо выступает за то, чтобы в районе Ближнего Востока утвердился прочный мир и ушли в прошлое разжигаемые империализмом национальная рознь, вражда и войны. Резолюция Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года дает для этого хорошую общепризнанную основу. Мы не ослабим своих усилий в борьбе за осуществление этой резолюции во всех ее пунктах и положениях. Однако в условиях, когда Израиль игнорирует эту резолюцию, расширяет свою агрессию против арабских стран, борьба за мир на Ближнем Востоке, равно как и борьба за мир во всем мире, должна прежде всего вылиться в оказание решительного отпора агрессорам во всех районах мира, где ими развязана агрессия.

55. Путь к мирному урегулированию на Ближнем Востоке только один: вывод войск агрессора со всех оккупированных им территорий. Нужно заставить Израиль уважать решения такого высокого международного органа, как Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Это может быть тем скорее достигнуто, чем скорее Соединенные Штаты и Англия поймут всю бессмысленность, бесперспективность и опасность их потворства израильским агрессорам. Ни у кого не должно быть сомнений в том, что арабские народы никогда не пойдут на капитуляцию, на увековечение оккупации их земель.

56. Советский Союз полностью поддерживает Ливан и его обращение в Совет Безопасности в связи с нападением Израиля. Советская делегация не может не выразить удовлетворения тем фактом, что Совет Безопасности, кажется, впервые за всю свою двадцатипятилетнюю историю столь быстро, решительно и определенно реагировал на агрессию и принял на первом своем заседании решение с целью обуздать агрессора. Те, кто пытался помешать принятию справедливого решения, вновь показали себя перед Советом Безопасности и перед всем миром в неблагоприятной роли заступников и покровителей израиль-

ских агрессоров, а следовательно, и в роли противников мирного политического урегулирования на Ближнем Востоке, в роли противников вывода израильских войск со всех оккупированных арабских территорий, в роли противников вывода их за линию до 5 июня 1967 года, в роли противников осуществления главного принципа резолюции 242 (1967) о недопустимости приобретения чужих территорий путем применения силы. Совет Безопасности должен решительно осудить Израиль за этот новый агрессивный акт против Ливана, совершенный в нарушение обязательств Израиля по Уставу Организации Объединенных Наций и решений Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен принять дальнейшие более эффективные меры по пресечению агрессии.

57. Советский Союз готов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поддерживать действенные меры Совета Безопасности, направленные на то, чтобы обуздать агрессора.

58. В заключение я хотел бы обратить внимание на зачитанное Заместителем Генерального секретаря заявление г-жи Меир. Оно полно лицемерия и рассчитано на то, чтобы ввести в заблуждение Совет Безопасности и мировое общественное мнение. Странная израильская логика — нападать ночью на соседнее государство можно, но вывести войска ночью с захваченной чужой территории — нельзя. Это уж поистине логика агрессора. Причем в только что полученном сообщении говорится, что Израиль послал больше танков и броневиков в районы военных действий в Ливане в 3 час. 15 мин., то есть ночью были посланы дополнительные силы через много часов после принятия Советом резолюции о выводе израильских войск из Ливана. Вновь — нарушение Израилем решения Совета Безопасности и длинное заявление г-жи Голды Меир для того, чтобы ввести в заблуждение и Совет, и мировое общественное мнение.

59. Возвращаясь вновь к выступлению лорда Карадона, я должен прямо признаться перед Советом Безопасности: да, действительно, лорд Карадон — автор резолюции 242 (1967). Этого никто не отрицает. Он сегодня этим хвастался; я признаю, что он вправе гордиться и хвастаться этим. Действительно, он внес этот проект резолюции. Однако затем в течение почти трех лет он занимает позицию, которая препятствует практическому осуществлению этой резолюции. В этом все своеобразие его позиции. Все три года вы, лорд Карадон, отказываетесь поддержать безоговорочный принцип резолюции 242 (1967) о выводе всех израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в июне 1967 года. Вы три года отказываетесь поддержать практическое осуществление принципа неприобретения территорий путем войны и заявить, что границы между Израилем и арабскими государствами должны точно соответствовать линии до 5 июня 1967 года. Вы активно поддерживаете американскую версию и формулы об alteration, об изменении границы в пользу агрессора за счет территорий и

земель, принадлежащих жертвам агрессии. Где же логика? Мы признательны вам за авторство резолюции, но мы не можем быть признательны за ваши последующие действия, мешающие превращению этой резолюции в жизнь, ее имплементации. И мы об этом говорим прямо, честно и открыто перед Советом Безопасности и перед мировым общественным мнением.

60. Вчера даже в ходе процедурной дискуссии, которая по сути дела приобрела характер острополитической дискуссии, вы вместе с послом Йостом по сути дела стали на защиту агрессора и различного рода процедурными уловками пытались помешать или по крайней мере затянуть возможность быстрого принятия Советом Безопасности той резолюции, которую он принял. Только в результате того, что эти попытки провалились, вы вынуждены были голосовать вместе с Советом за эту резолюцию. Поэтому чем скорее вы прекратите политику и позицию защиты агрессора и попытку оправдания его агрессивных злодеяний, тем скорее можно будет решить проблему мирного политического урегулирования на Ближнем Востоке.

61. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прошло восемь месяцев с тех пор, как Совет Безопасности рассматривал положение на Ближнем Востоке. Причина бездеятельности Совета, как мы все это знаем, не в том, что спокойствие воцарилось в этом районе. Эта причина заключается в том, что Совет Безопасности фактически утратил контроль над положением на Ближнем Востоке. Ежедневно происходят бурные инциденты, их регистрируют и затем отчеты сдают в архив.

62. Теперь Совет Безопасности был создан в ответ на исключительно крупное вторжение израильских вооруженных сил на территорию Ливана. Представитель Израиля сказал нам, что цель нападения заключалась в уничтожении баз, использовавшихся палестинскими партизанами для проведения их деятельности против Израиля. Но у меня был случай заявить уже ранее, что делегация Финляндии не может согласиться ни с какими аргументами, направленными на оправдание политики военного возмездия. Соответственно, мы приветствовали быстрые и единодушные действия Совета на вчерашнем заседании, который потребовал немедленного вывода всех израильских вооруженных сил с ливанской территории.

63. Я знаю, что осуждение этого или другого акта насилия само по себе не решает ничего. Вновь Совет разбирает симптомы, а не причину проблемы. Последний израильский рейд показывает почти полный крах структуры международных соглашений, заключенных после июньской войны 1967 года с целью положить конец военным действиям и создать необходимые предпосылки для установления мира на Ближнем Востоке.

64. В основе этой структуры лежит прекращение огня. Прекращение огня по своей природе явля-

ется временной мерой, первым шагом в процессе установления мира. Следующий этап этого процесса был изложен в резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, резолюции, которая предусматривает всестороннее политическое урегулирование между сторонами — участницами конфликта и которая также предусматривает использование Специального представителя Генерального секретаря в целях достижения соглашения между сторонами.

65. Однако с течением времени прекращение огня подверглось таким изменениям, что оно практически стало бессмысленным. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Ярринг был низведен до состояния бездеятельности. Влияние резолюции Совета Безопасности, принятой в ноябре 1967 года, само поставлено под угрозу потери своего значения. Переговоры между четырьмя постоянными членами Совета Безопасности продолжаются, но судя по тому, что было заявлено другим членам Совета, существенного прогресса не достигнуто. Как указал сегодня утром лорд Карадон, задержка является главным врагом мира. Отсутствие каких-либо шагов на пути к мирному урегулированию, безусловно, укрепит позиции тех сил на обеих сторонах, которые не верят в возможность мира и, возможно, даже не хотят мира. В результате наши обсуждения все в большей степени уходят от жестокой действительности ближневосточного конфликта, который приобретает новые и угрожающие масштабы.

66. Делегация Финляндии с самого начала активно поддерживала усилия четырех держав. Мы продолжаем поддерживать их, поскольку мы понимаем, что никакое подлинное урегулирование ближневосточного конфликта невозможно до тех пор, пока оно не будет подкреплено некоторой мерой соглашения между постоянными членами Совета Безопасности, а также потому, что мы видим в этих переговорах признание с их стороны своей особой ответственности за предотвращение такого положения, чтобы конфликт на Ближнем Востоке превратился в угрозу миру во всем мире. Однако тот факт, что переговоры четырех держав продолжаются, не может освободить Совет Безопасности в целом от его конечной ответственности за поддержание мира и безопасности на Ближнем Востоке.

67. Единственный эффективный путь положить конец такого рода нападениям, которые мы рассматривали сегодня, и всем актам насилия на Ближнем Востоке заключается в том, чтобы работать в направлении достижения всеобъемлющего политического урегулирования конфликта между арабскими государствами и Израилем. План такого урегулирования содержится в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Мы считаем, что четыре державы, занятые переговорами, и сами стороны — участники конфликта должны в настоящее время предпринять новое и исключительное усилие с тем, чтобы повернуть в обратную сторону тенденцию, направленную на увеличение масштабов насилия и опасности и

привести наконец в действие процесс, который смог бы повести к созданию, в соответствии с указанной резолюцией, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В моем списке выступающих в общих прениях больше нет ораторов, но представители Соединенного Королевства и Соединенных Штатов попросили воспользоваться своим правом на ответ.

69. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я сожалею, что г-н Малик посчитал уместным повторить обвинение, несправедливость которого, по-моему, ему хорошо известна: обвинение в том, что мое правительство не пыталось выполнять и воплощать в жизнь нашу собственную резолюцию. Однако я был рад услышать, что он подтвердил свою поддержку этой резолюции во всех ее частях.

70. Что касается вопроса о выводе войск и вопроса о мире, а они должны быть неразделимы, то г-н Малик прекрасно знает, что мы воплотили свои предложения в этой резолюции. Мы честно придерживаемся предложений, изложенных в этой резолюции.

Г-н Малик знает также, что в рамках обсуждений четырех по вопросу о выводе войск и по вопросу о мире делегация Соединенного Королевства представляла подробные и всеобъемлющие формулировки как по одному, так и по другому вопросу. Я не собираюсь здесь вдаваться сейчас в дискуссию по текстам, которые все еще конфиденциально обсуждаются четырьмя державами, но я рад заверить Совет в том, что, как хорошо известно г-ну Малику, выдвинутые нами формулировки по этим двум основным вопросам: о выводе войск и о мире, являющиеся, во-первых, позитивными, во-вторых, определенными, в-третьих, справедливыми, и, в-четвертых, полностью соответствуют резолюции 242 (1967). Таким образом, я могу сказать, что выдвинутые г-ном Маликом обвинения являются ложными и я рад отвергнуть их.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Советского Союза по порядку ведения заседания.

72. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): К сожалению, из выступления лорда Карадона я не получил прямого ответа на мой вопрос. Я поставил прямой вопрос: стоят ли Англия и лорд Карадон за вывод всех израильских войск со всех арабских оккупированных территорий или нет? Вот вопрос, и я прошу ответить: да или нет, а не заниматься словоблудием и увертками, обычными для английской дипломатии.

73. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я просто повторю уже сказанное мною послу: наши предложения о выводе войск и об установлении мира изложены в известной резолюции. Наши формулировки о выводе войск и установлении мира изложены перед

четырьмя державами, как он это сам хорошо знает. Я дал ему прямой ответ на его вопрос, и он хорошо знает, какие мы выдвинули предложения как в Совете, так и перед четверкой. Мне больше нечего сказать.

74. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я думаю, что теперь всем ясно, в чьих заявлениях — лживость и в чьих — правда.

75. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я сошлюсь на одно из первых заседаний для обсуждения того положения, которое свело нас вместе и стоит в нашей сегодняшней повестке дня. В настоящий момент я хотел бы просто сделать два замечания в отношении несоответствий в характерном для г-на Малика заявлении, которое мы только что заслушали.

76. Советский представитель поднял вопрос о Юго-Восточной Азии. Некоторые из моих коллег, несомненно, вспомнят, что Соединенные Штаты в 1965 и 1966 годах предпринимали постоянные усилия, чтобы добиться решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Вьетнаме. Среди прочего мы поставили указанный вопрос на обсуждение в этом Совете. Все эти усилия были сведены на нет Советским Союзом. Между тем в эти годы союзник Советского Союза Северный Вьетнам постоянно и в значительной степени расширял свою военную оккупацию двух соседних государств, двух нейтральных и независимых государств, Лаоса и Камбоджи, и Северный Вьетнам перенес войну из Вьетнама на их территории вопреки воле и вопреки нейтралитету их правительств. Это представляет собой чистый империализм, в чем легко убедиться, и он замышляется и поддерживается Советским Союзом. Это, конечно, причина, и единственная причина, по которой Соединенные Штаты проводят ограниченную военную операцию в Камбодже против северовьетнамских вооруженных сил. Однако Советский Союз постоянно и сознательно отвергает все предложения о возобновлении деятельности Международной контрольной комиссии в Камбодже, о созыве конференции по проблемам Индокитая, о принятии любых решений Организацией Объединенных Наций в указанном районе и фактически в отношении любых переговоров о политическом урегулировании. Разрешите мне задать вопрос: является ли это действием правительства, которое искренне заинтересовано в восстановлении и поддержании мира?

77. Мой второй тезис заключается в том, чтобы привлечь внимание Совета Безопасности к одному методу, к которому прибегает посол Малик в ходе переговоров, который я имел возможность наблюдать довольно продолжительное время в ходе недавних месяцев. Когда он хочет вести серьезные переговоры, когда у него есть полномочия от его правительства заниматься нормальным процессом дипломатических переговоров и политического урегулирования, то есть «брать и

давать», то он говорит спокойно, деловым тоном. Когда же, однако, его правительство решило не стремиться к какой-либо договоренности, решило не уступать и настаивать на том, чтобы советская позиция была одобрена на все 100 процентов и поэтому привести к прекращению эффективных переговоров, тогда он пытается скрыть этот факт, выставляя дымовую завесу и начиная выступать с потоком обвинений и измышлений, наподобие тех, что мы только что выслушали. Это очень плохой симптом для Ближнего Востока.

78. Я могу лишь надеяться, что после того, как они выжали все пропагандистские преимущества, которые они получили из этой позиции, он и его правительство вновь присоединятся к своим коллегам в ходе честных и подлинных попыток, которые, как я надеюсь, мы все стараемся предпринять для достижения полного и скорейшего осуществления резолюции 242 (1967).

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик в осуществление его права на ответ.

80. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Обвинение американского делегата в несоответствии моей позиции лишено всяких оснований. Советский Союз с первых дней американской агрессии во Вьетнаме твердо и неукоснительно требует прекращения этой агрессии и вывода американских войск из Вьетнама и из всего Индокитая. Только после этого можно будет вести какие-либо переговоры где бы то ни было. Обсуждать вопрос в Организации Объединенных Наций — это значит прикрывать агрессию и давать возможность агрессору продолжать свое дело. И я думаю, что американскому делегату это известно. Если не известно, то я доведу до его сведения и хотел бы, чтобы он принял эту позицию. Если он это поймет, тогда он не будет допускать переключивания с большой головы на здоровую. Нового акта агрессии Соединенных Штатов не оправдывает не только весь мир, но и ваш собственный народ, особенно молодежь. Каждый из нас в этом убедился на протяжении последних двух-трех недель. Поэтому оправдывать это невозможно. Это нельзя оправдать ни с какой точки зрения.

81. Что касается ближневосточных дел, то, г-н Иост, вы отлично знаете, что то, что я сказал здесь, я вам заявляю уже больше года в ходе наших четырехсторонних встреч.

82. Я как советский делегат решительно настаиваю на том, чтобы решения, записанные в резолюции 242 (1967), были выполнены во всех ее пунктах и положениях; чтобы агрессор не был вознагражден за агрессию; чтобы ни одной пяди земли жертвы агрессии не было передано агрессору; чтобы войска агрессора, все до единого солдата и офицера, были выведены из всех оккупированных агрессором территорий. Это соответствует духу резолюции.

83. Я подчеркиваю, что арабские государства пошли на колоссальные уступки, что они соглашаются считать признанной границей Израиля линию 5 июня 1967 года. Они идут на большую концессию Израилю. Израиль захватил огромную арабскую территорию в результате агрессии 1948—1949 годов. Двадцать лет он уклонялся от того, чтобы решить эту проблему, вернуть эту территорию. Теперь арабские государства делают колоссальную уступку. Они не настаивают на возвращении этой территории. Они только требуют установить границу по линии 5 июня 1967 года.

84. Вы, г-н Йост, все время носитесь с идеей и формулировками alteration. Что это такое alteration? Это значит награда агрессору за счет жертвы агрессии, передача какой-то части захваченной агрессором арабской территории Израилю. На каком основании? Вы считаете, что это соответствует резолюции 242 (1967)? Решительно нет. Я отвергаю такой подход, такую интерпретацию. Именно главные положения о недопустимости приобретения чужих территорий посредством силы являются основой этой резолюции 242 (1967). И мы твердо стоим на этой позиции.

85. Если вы и г-н Карадон будете стоять на этой позиции, тогда мы решим проблему завтра же. Созовем срочное заседание четверки с участием посла Франции, уважаемого Председателя Совета Безопасности, посла Йоста, лорда Карадона, завтра выработаем общесогласованную формулу о недопустимости приобретения чужой территории посредством силы, о выводе всех израильских войск со всех оккупированных территорий за линию до 5 июня 1967 года и о признании границы по линии 5 июня. И мы быстро решим все остальные вопросы, и мир, и все, что угодно. Так обстоит дело.

86. И я хотел бы сегодня получить определенный ответ от посла Йоста и от лорда Карадона, согласны ли они прямо ответить «да» или «нет» на вопрос о том, чтобы все войска Израиля были выведены со всех оккупированных им территорий.

87. Вот — квинтэссенция, суть, соль вопроса. Пока мы не договоримся по этому вопросу, не может быть движения вперед. Без вывода не может быть мира на Ближнем Востоке. Такова реальность. И чем скорее наши уважаемые коллеги, представители Соединенных Штатов и Англии, поймут это, тем будет лучше для дела и для мира на Ближнем Востоке.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Так же как и представитель Франции, я хотел бы отметить, что если наше рассмотрение приведет к усилению всех элементов и средств применения резолюции 242 (1967) Совета, мы добьемся серьезного прогресса в деле достижения договоренности и осуществления мирного урегулирования.

89. Г-н ТОМЕ (Сирия) (говорит по-английски): В свете жалобы, которую рассматривает Совет Безопасности, в особенности жалобы, направленной Ливаном в отношении нападения на ливанскую территорию и враждебных действий на ливанской территории, и чтобы вернуться к подлинности этой жалобы, я сделаю свое заявление именно в этом духе. Поступая таким образом, я предлагаю рассмотреть указанный вопрос, во-первых, в связи с его значением во всемирном масштабе, с проведением соответствующих и действительных аналогий, которые можно провести в сегодняшнем мире, и, во-вторых, в рамках ближневосточного кризиса. Эти две части, безусловно, неотделимы одна от другой, но акцент должен делаться на той или на другой, в зависимости от логики развития этого положения.

90. В этот момент тревоги и озабоченности арабского народа, да и народов всего мира, я уверен, что будет понятно, если мы будем говорить и продолжать говорить об узурпированных правах арабов и если мы будем протестовать против нарушения нашего суверенитета и о том, что мы являемся жертвами агрессии. Представитель Финляндии в своем сегодняшнем выступлении говорил о том, что наше обсуждение здесь все больше и больше отвлекается от жуткой реальности ближневосточного конфликта. Я скромно сказал бы, что мы обладаем этим чувством реальности, потому что мы являемся жертвой трагедии. Есть различие, когда говорят о деревнях, которые уничтожаются, и о детях, которых убивают в школах, и чтением писем и просмотром фотографий; есть разница между этим — когда видишь, как твоих же детей, твоих же сограждан, твой же народ убивают циничным образом, а твои собственные деревни сравниваются с землей.

91. Вот почему это представляет собой чувство реальности, которым должны быть наполнены наши обсуждения. Конечно, существует разница в подходе между теми, кто является жертвой такого положения, и теми, кто рассматривает его со стороны, находясь примерно в положении Нерона, смотрящего на горящий Рим, играя тем временем на своей скрипке.

92. Когда выступал вчера представитель Марокко и в его выступлении нашла отражение трагедия арабов и чувство трагедии, испытываемое в арабских столицах, он провел параллель между действиями Израиля против Ливана и американскими действиями в Камбодже. Та же картина повторяется вновь; такие же аргументы, как попугаи, повторяет одна сторона вслед за другой. Однако я не сказал бы, что речь представителя Марокко повлияла на авторов передовых статей в американских газетах, появившихся сегодня утром, потому что вряд ли мнение араба может найти отражение в американской прессе. Однако я постараюсь показать, что дело обстоит несколько иначе; и начну это с сегодняшней передовой в газете «Нью-Йорк таймс», в которой говорится следующее:

«Еще более опасен кризис. Организованный в больших масштабах рейд Израиля против партизанских баз в Ливане вновь привлекает внимание к продолжающемуся кризису на Ближнем Востоке, который еще более опасен, чем раздувание индо-китайского конфликта, к которому за последние недели приковано внимание нации и всего мира».

Единственно, чего не сделал автор этой передовой статьи, так это того, что он не отдал должного послу Марокко.

93. Вторая редакционная статья также опубликована в сегодняшнем номере газеты «Нью-Йорк дейли ньюс» под заголовком «Израильская Камбоджа» с фотографией Моше Даяна — прихвостня Израиля. Вот что говорится в этой редакционной статье:

«Положение, — отмечает автор, — полностью напоминает нашу камбоджийскую проблему в Юго-Восточной Азии — проблему, которую США пытаются решить с помощью войск, преследующих цель ликвидации красных баз в пределах границ Камбоджи, с тем чтобы затем быстро возвратиться в Южный Вьетнам.

Вчера Израиль провел собственную полную амбиции «камбоджийскую» операцию. Две передовые колонны в составе 100 израильских танков и 1000 солдат наподобие ножа вклинились в южную часть Ливана, пытаясь покончить с партизанами Арафата или хотя бы уничтожить их значительную часть...

Честно говоря, мы выступаем за Израиль в такой ситуации. И, — продолжает автор, — мы ожидаем с интересом, затаив дыхание, комментариев о ножовом ударе по типу камбоджийского в Ливане, полученном со стороны Израиля от таких ненавистников акций США в Камбодже, как сенатор Дж. К. Джавитс».

(«Разве это не было бы прекрасно, — размышляет громко автор передовой в «Ньюс», — если мы могли бы обменять Джавитса на Даяна?»)

94. Безусловно, единственное замечание, которое могло бы быть уместным в этом случае, заключается в том, что сенатор Джавитс, выступающий против камбоджийской операции, но который поддерживает посылку «фантомов», «скайхоков» и ракет Израилю для увековечения его оккупации арабской территории, страдает, как и некоторые американские интеллектуалы, которые пишут о безопасности государств, от шизофрении.

95. Конечно, арабы не несут ответственности за то, что эти ситуации аналогичны и развиваются одинаково. Во-первых, перед нами находится то, что написано в сегодняшних американских передовых статьях; более того, существуют сионисты и руководители еврейской религии, которые сами провели такую аналогию. Разрешите мне воспользоваться тем, чтобы показать вам весьма уникальную книгу, опубликованную в

Соединенных Штатах после шестидневного израильского «блицкрига» против арабов. Она называется «Ставка евреев во Вьетнаме». Ее написали три автора: Мейр Кахана, Иосиф Чурба и Майкл Кинг, а на обложке нарисованы флаг Израиля и звезда Давида.

96. Вся эта книга говорит о том, что если бы Вьетконг и северные вьетнамцы и силы, стремящиеся к освобождению Южного Вьетнама, достигли своей цели, то это означало бы поражение для Израиля; и в ней говорится о том, как генерал Даян до начала этой войны направился в Южный Вьетнам и фактически принимал участие как десантник в составе находящихся там американских агрессивных войск. С этой аналогией согласны даже сами руководители Израиля.

97. Здесь существует Еврейское телеграфное агентство, наиболее авторитетный источник новостей об Израиле и сионизме, созданный в Нью-Йорке Еврейским агентством Израиля. Оно представляет собой часть израильского правительства в соответствии со статутным законом 1951 года и признается, как таковое, американским правительством, что представляет собой уникальную ситуацию такого рода во всем мире: правительство, половина которого существует в Израиле, а другая половина — по адресу: дом 515, Парк-авеню, Нью-Йорк Сити, Нью-Йорк.

98. Вот что пишет Еврейское телеграфное агентство под заголовком «Как сообщают, Израиль озабочен тем, что падение режима в Камбодже поощрит русских на Ближнем Востоке». Все рассматривается с точки зрения русских и американцев, как будто бы арабские народы вообще не существуют. Но мы существуем. Вот что сообщается в выпуске Еврейского телеграфного агентства от 5 мая 1970 года:

«Нью-Йорк, 4 мая. Журнал «Тайм» в сообщении для органов печати заявил сегодня, что неназванный «высокопоставленный израильский дипломат» «намекнул» в заявлении для журнала, что правительство Израиля серьезно озабочено исходом дела в Камбодже, опасаясь, что падение нового камбоджийского режима поощрит русских активизировать свою деятельность на Ближнем Востоке. «Тайм» процитировал этого дипломата, который сказал: «Если Соединенные Штаты позволят свергнуть Лон Нола (камбоджийского премьера), то русские придут к заключению, что американцы заняли мягкую позицию».

Каково же тогда заключение? Да то, что ЦРУ должно продолжать свою храбрую деятельность.

99. Затем то же самое Еврейское телеграфное агентство сообщило 5 мая 1970 года о взглядах реально мыслящего раввина еврейской веры, который критиковал еврейскую позицию по Вьетнаму. Вот что оно сообщило:

«Раввин Брикнер говорит, что еврейская община должна присоединиться к другим в осуждении войны во Вьетнаме... Американский раввин бичевал организованную еврейскую общину

сегодня за то, что она «не присоединилась к другим общинам» в осуждении вьетнамской войны и ее недавнего расширения Соединенными Штатами на Камбоджу. Раввин Брикнер, руководитель программы межрелигиозных мероприятий,.. сказал, что отказ организованного еврейства принять участие в антивоенном движении ставит под угрозу полномочия еврейского общества, когда его собственная молодежь отвергает ограниченный подход к вопросам войны и мира во всем мире».

Далее он заявил:

«Евреи проявляют тенденцию расценивать положение во всем мире близоруко, через призму еврейских очков».

100. Это имеет свою причину, поскольку, к сожалению, этот раввин сидел в тюрьме в той земле, о которой нам говорили, что она является землей свободы слова и права на несогласие. Вряд ли стоит говорить, что мы глубоко сожалеем и осуждаем убийство четырех американских студентов в Кентском университете.

101. Я более ничего не могу добавить к этой аналогии, которую провел посол Марокко (1538-е заседание) в своем блестящем вчерашнем выступлении, кроме как довести ее до логического конца. Существуют похожие вещи. Например, президент Соединенных Штатов говорит нам, что «мы останемся в Камбодже лишь на тридцать дней и зайдем лишь на тридцать миль». Но мы знаем, что флотилия, которая поднялась по реке Меконг, достигла Пномпеня, который находится в шестидесяти милях в центре Камбоджи, и что были убиты американские советники. С другой стороны, когда президента Южного Вьетнама Тхи спросили об операциях в Камбодже, он сказал: «Не существует никаких временных ограничений и никаких ограничений на число наших нападений на Камбоджу и проникновение в нее. Мы будем делать это, когда посчитаем необходимым». Письмо г-жи Голды Меир, которое вы, г-н Председатель, зачитали сегодня, говорит о том же самом.

102. Я не буду спорить здесь с представителем одного государства, которое совершило и совершает акты международного бандитизма. Но представителю Соединенных Штатов, который является автором замечательной книги «The Insecurity of Nations», я изложил бы точку зрения, высказанную в связи с ответственностью Соединенных Штатов как одной из двух величайших держав в мире лишь в прошлое воскресенье 10 мая Арнольдом Тойнби. Мы можем соглашаться или не соглашаться с Арнольдом Тойнби. Мы можем сказать, что он один из величайших живущих мыслителей мира или нет. Но мы не можем не согласиться с тем фактом, что Арнольд Тойнби, несомненно, является одним из ведущих философов Запада и, безусловно, не прокоммунистическим писателем. Вот что было сообщено 10 мая. «Нью-Йорк таймс» на прошлой неделе задала вопрос этому видному английскому истори-

ку: «Как Соединенные Штаты смотрят в эти дни на остальной мир?» Арнольд Тойнби дал следующий ответ; я не могу зачитать его весь, но приведу несколько абзацев:

«Для большинства европейцев, я полагаю, Америка выглядит как наиболее опасная страна во всем мире. Поскольку Америка, несомненно, является наиболее мощной страной, трансформация представления об Америке за последние тридцать лет весьма пугает европейцев. Очевидно, она еще более пугающая для подавляющего большинства представителей человеческой расы, которые не являются ни европейцами, ни североамериканцами, а жителями Латинской Америки, Азии и Африки. Как я представляю, они чувствуют себя еще в меньшей безопасности, чем мы. Они чувствуют, что в любой момент Америка может вмешаться в их внутренние дела, что повлечет за собой такие же ужасные последствия, которые были вызваны американским вмешательством в Юго-Восточной Азии.

Для всего мира в целом ЦРУ стала таким же пугалом, как коммунизм для Америки».

И он продолжает:

«В настоящее время Америка стала кошмаром для всего мира».

103. В своей церемонной и проповеднической манере, к чему я питаю большое уважение, лорд Карадон прочел нам сегодня еще одну лекцию о международной морали и выразил свое сожаление в связи с тем, что вчера Совету не удалось принять поправку Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в отношении прекращения всей военной деятельности. Я задал бы следующий вопрос, обращенный к порядочности лорда Карадона: что именно подразумевается под этой поправкой? Если она означает, что арабы должны прекратить сопротивление, например, израильской оккупации Сирии, то мы не можем расценить иначе слова лорда Карадона как имеющие такой смысл, что Совет Безопасности должен постановить, что Израиль может продолжать оккупировать в военных целях Голанские высоты. Это также означает предоставление Израилю возможности не только оккупировать Сирию, как он это сделал в 1967 году, но и нападать на Ливан, когда он посчитает это необходимым.

104. Мой второй тезис заключается в том, что Израиль расценивает прекращение огня как легализацию израильской оккупации арабских территорий Иордании, Объединенной Арабской Республики и Сирии. Но пришло время, когда у нас есть право спросить лорда Карадона, считает ли он, что прекращение огня фактически означает прекращение израильской оккупации арабских территорий, территорий трех государств — членов Организации Объединенных Наций, и должна ли продолжаться эта оккупация в зависимости от того, как решит Израиль, и считает ли он ее не-

обходимой, и придет ли время для Израиля вывести свои войска, после того как он навязал условия арабским государствам, конечно, в первую очередь с помощью Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

105. Теперь если лорд Карадон воздержится от прямого ответа, то такой ответ дам я. И этот ответ не мой. Заявления, сделанные премьер-министрами Израиля после войны 1967 года, заместителем премьер-министра Аллоном, Даяном, Эбаном и другими, стали легендой. Но непосредственно связанным с моими вопросами лорду Карадону является последнее заявление, сделанное генералом Вейцманом, о котором вновь сообщило Еврейское телеграфное агентство:

«Нельзя делать никаких территориальных уступок арабам,— заявил генерал Эзер Вейцман, министр транспорта Израиля, вчера вечером на обеде, данном здесь по случаю сбора денежных средств для «Юнайтед джуиш аппил». Генерал Вейцман, бывший командующий израильскими воздушными силами, был выдвинут в члены кабинета фракцией Гейрут».

Я остановлюсь здесь, чтобы объяснить, что Гейрут является партией, которую основал Менахем Бейгин, герой Дер-Яссина. В статье далее говорится:

«Он не является членом кнессета. Он сказал собравшимся: «Мы, должно быть, страдаем от психоза, думая, что мы должны отдать территорию». Он утверждал, что «когда Израиль наших предков окажется в наших руках, любые переговоры с арабами должны концентрироваться вокруг прав Израиля без каких-либо территориальных уступок». Генерал Вейцман является племянником умершего доктора Хаима Вейцмана, первого президента Израиля, и он не уточнил, что он понимает под „Израилем предков”».

106. Таким образом, перед нами находится концепция государства, у которого нет пределов, которое не знает никаких ограничений, и это было объяснено еще более ясно самим генералом Даяном в газете «Монд» от 9 июля 1969 года:

«Население за границей должно понять, что, не говоря уже об их стратегическом значении для Израиля, Синай, Голанские высоты, Тиранские проливы и возвышенности к западу от Иордании лежат в сердце еврейской истории. Восстановление Израиля в исторических границах еще не закончилось. С момента своего возвращения в Сион сто лет назад продолжался двойной процесс колонизации и расширения границ. Мы еще не дошли до конца этой дороги. Только народ Израиля будет определять границы своего собственного государства».

107. Я хотел бы скромно напомнить лорду Карадону, что существует ясное заявление военного министра Израиля, в котором он признает, что Израиль начал двойной процесс колонизации и экспансии. Еще более угрожающее не только для

арабов, но и для всего всемирного сообщества в целом звучит та часть его заявления, где говорится:

«Мы еще не дошли до конца этой дороги. Только народ Израиля будет определять границы своего собственного государства».

108. Г-н Председатель, вы зачитали нам сегодня утром текст письма, которое было направлено вам постоянным представителем Израиля, в котором содержалось заявление, сделанное его премьер-министром г-жой Голдой Меир. Я думаю, что не стоит долго доказывать, что Израиль и представители Израиля не говорят на двух, трех или четырех языках. У них много языков. Газета «Нью-Йорк таймс», которую вполне можно было бы назвать религиозно-сионистской и произраильской, комментируя нападение, совершенное вчера на Ливан, так заявила об этом сегодня на своей стр. 3:

«Другая цель, судя по всему, заключается в том, чтобы предупредить ливанское правительство, что если оно не сможет эффективно справиться с партизанами, то по нему также может пройти нож, который был применен против границ Иордании и Объединенной Арабской Республики».

В самом деле, сэр, если мы внимательно вчитаемся, то мы увидим, что эта угроза, которая столь ясно прозвучала здесь, содержится и в зачитанном нам письме, которое теперь разослано в качестве документа Совета (S/9801).

109. Именно в связи с обязательствами Совета Безопасности я обращаюсь к вам. Для того, чтобы говорить обо всех зверствах, действиях, похожих на действия нацистов, которые постоянно совершаются израильскими оккупирующими властями, потребовалось бы много времени. Они приведены в письме, направленном представителем Объединенной Арабской Республики относительно убийства школьников, в письме представителя Иордании о массовых убийствах гражданского населения «фантомами» и «скайхоками» и в письме представителя Кувейта, в котором приводятся многие сделанные на месте фотографии жертв гражданского арабского населения, включая детей и женщин.

110. Этот список долог, и зрелище мира, стоящего парализованным перед этими упражнениями в беззаконии, высокомерным вызовом, использованием грубой силы для нас, арабов,— это как удар тока и явление, полное трагедии. Сейчас во всех наших странах неизбежно возникает реакция на сионистскую оккупацию и на попрание израильянами всемирной морали и права. Палестина прошла полный круг.

111. Сионистский аппарат в 30-х и 40-х годах ввел в Палестине организованный террор в попытке предотвратить любой шаг, направленный на установление политической системы, которая бы охраняла права арабов и которая добилась бы успехов с точки зрения искоренения населе-

ния и земли Палестины в плане геополитики. Теперь последователи этого сионизма заставили потомков этих жертв восстать в качестве меры самообороны против уничтожения и проявления геноцида в его крайней степени. Да не будет никем забыто, что Израиль оккупирует нашу территорию. Именно Израиль говорит в одностороннем порядке, как я постоянно здесь об этом заявлял, что он не собирается выводить оттуда свои войска, несмотря на все то, что мы выслушаем еще от г-на Текоа. Именно Израиль говорит, что он стремится вести переговоры непосредственно о мире, но он снял с повестки дня все права арабов и объявил их не подлежащими переговорам.

112. Возвращаясь к вопросу об ответственности этого Совета, к непрекращающимся угрозам, к нападению на Ливан, что должно и будет повторяться без конца, я хочу напомнить здесь две резолюции, принятые двадцать четвертой сессией Генеральной Ассамблеи. Одна из этих резолюций под номером 2546 (XXIV), принятая 11 декабря 1969 года, в которой перечисляются все ранее принятые гуманитарные резолюции, говорит, что Генеральная Ассамблея,

*«испытывая глубокую тревогу в связи с новыми сообщениями о коллективных показаниях, повальных арестах, массовом разрушении жилищ и о других актах угнетения гражданского населения в арабских территориях, оккупированных Израилем,*

...

*осуждает такую политику и практику, как коллективные наказания и наказания, налагаемые в отдельных районах, разрушение жилищ и высылка жителей территорий, оккупированных Израилем».*

113. В резолюции 2535 В (XXIV), принятой 10 декабря 1969 года, Генеральная Ассамблея также возложила особую ответственность на Совет Безопасности в связи с очень серьезным положением на Ближнем Востоке. Эта резолюция в своих весьма кратких пунктах постановляющей части

*«1. вновь подтверждает неотъемлемые права народа Палестины;*

*2. обращает внимание Совета Безопасности на серьезное положение, создавшееся в результате политики и практики Израиля на оккупированных территориях и отказа Израиля выполнять вышеуказанные резолюции;*

*3. просит Совет Безопасности принять эффективные меры согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить выполнение этих резолюций».*

114. Я считаю, что это предоставляет Совету возможность — насущную, актуальную и реальную возможность — взять на себя задачу защиты права противопоставить правопорядок закону джунглей, потому что, если Израилю будет по-

зволено продолжать свое циничное поведение: агрессию, нападение и оккупацию — это приведет к бедственным последствиям не только для арабов, не только для Ближнего Востока, но и для всего мира.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Израиля для осуществления его права на ответ.

116. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я не считаю, что длинный список цитат и измышлений, представленных Совету представителем Сирии, заслуживает ответа.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово по порядку ведения заседания представителю Сирии.

118. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): Представитель Израиля говорил об «измышлениях» представителя Сирии. Я требую немедленных доказательств того, что в моем сегодняшнем выступлении были какие-либо измышления. В противном случае я буду считать, что он вводит Совет в заблуждение и, мягко выражаясь, лжет.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Израиля.

120. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хочу сказать, что единственным средством проверить намерения Израиля в отношении государственных границ, которые могут быть впервые установлены между Израилем и арабскими государствами, является язык мира, а не ведение войны. Мы готовы к этому, и мы надеемся, что наступит день, когда и правительства арабских стран будут также готовы к этому.

121. Выступление советского представителя на этом заседании напомнило мне о нашем опыте в Израиле с советскими представителями в 1967 году. Когда Советский Союз начал в то время распространять ложные слухи о якобы имевшей место концентрации войск Израиля у границ Сирии, посол Советского Союза в Израиле был приглашен посетить этот район и лично убедиться, что эти слухи являлись необоснованными. Он лишь пожал плечами и ответил, что это его не интересует. Когда военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели расследование этих слухов, выяснили обстановку и доложили Совету Безопасности, что советские утверждения о концентрации войск Израиля на сирийской границе были лишь плодом воображения, советский посол и его правительство просто игнорировали это. Они продолжали распространять клевету, которая, как знает весь мир, сыграла значительную роль в разжигании войны в 1967 году. То же самое имеет место и сегодня. Советский представитель в действительности не интересуется целями, характером и масштабами оборонительных действий Израиля против баз агрессора на ливанской территории. Он даже не готов признать тот факт, что Израиль ушел из этой территории. По-видимому, он заинтересован лишь в распространении клеветы на мое правительст-

во, на другие правительства и в разжигании ближневосточного конфликта.

122. В сущности, я согласен с советским представителем в одном: ученики часто следуют своим учителям и наставникам. Допуская безудержную брань, представитель Советского Союза, верно, следует своим арабским наставникам, что вызывает сожаление, так как арабская лживость и страсти никогда не приводили ни к чему хорошему. Тем не менее Советский Союз и арабские государства оказывают друг на друга взаимное влияние. В самом деле, если бы Совету Безопасности потребовались дальнейшие разъяснения, почему арабские государства до сих пор ведут войну против Израиля, почему арабские государства растоптали прекращение огня и отказываются установить мир с Израилем, то заявление, которое мы выслушали сегодня от представителя Советского Союза, устраняет необходимость в таких разъяснениях. Здесь в тоге постоянного члена Совета Безопасности, ответственного за обеспечение мира и международной безопасности, сидит главный виновник разжигания конфликта на Ближнем Востоке.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово по порядку ведения заседания представителю Советского Союза.

124. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я протестую против наглых заявлений израильского представителя. Мы обсуждаем агрессию Израиля, а не действия членов Совета Безопасности. И тот факт, что мы позволили ему здесь выступить, не дает ему никакого права для оскорбления членов Совета Безопасности. Его цинизм доходит до предела.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я призываю всех относиться к рассмотрению этого вопроса со всей серьезностью, которой требует обстановка. Совет должен иметь возможность составить мнение о представленных той и другой стороной документах и утверждениях, и каждый из членов Совета, безусловно, сделает из этого необходимые выводы.

126. Я вновь предоставляю слово представителю Израиля.

127. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): В 1967 году не существовало бы никаких арабских планов начать окончательный поход против Израиля без советской поддержки. После 1967 года существовал бы арабо-израильский мир, если бы не поступала советская помощь для продолжения ведения арабами военных действий.

128. Сегодняшнее выступление советского представителя, представителя государства, которое подавляет права малых наций и нарушает независимость и суверенитет соседних стран, представляет интерес с интеллектуальной точки зрения, но не вызывает удивления. Советское вмешательство стало постоянным и суровым фактором ближневосточного конфликта, силой войны, а не мира, силой, позволяющей

проведение арабами войны на истощение против Израиля. Именно пользуясь советским оружием, иррегулярные отряды, действующие с ливанской территории, нападают на гражданское израильское население и убивают людей. Советские ракеты «Катюша», советские автоматы Калашникова применяются без разбора против евреев, подобно тому как покрытые кровью гитлеровские винтовки применялись в прошлом.

129. Если бы Советский Союз был заинтересован в поддержании мира в этом районе, то он бы поумерил столь явные проявления своей политики, будь то в Совете Безопасности или на Ближнем Востоке. Это положило бы конец отождествлению Советов с арабской агрессией. Это приостановило бы его растущее военное вовлечение в региональный конфликт. Это способствовало бы установлению мира между сторонами.

130. Нельзя не удивляться, почему же члены Совета Безопасности, и в особенности его постоянные члены, слушают воинственные высказывания Советов, знают о советской агрессивной деятельности и планах на Ближнем Востоке, но тем не менее продолжают хороветься с Советским Союзом, как будто он является бабушкой Красной Шапочки, а не кровожадным волком, каким он является на самом деле.

131. В самом деле, в соответствии с положением вещей моя делегация заявляет Совету Безопасности, что если этот орган намеревается серьезно и конструктивно подходить к вопросу о положении на Ближнем Востоке, то ему бы следовало дать хороший совет призвать Советский Союз занять то место, которое он заслуживает, а именно скамью подсудимых, и чтобы он дал отчет о своем недостойном и опасном поведении на Ближнем Востоке.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Ливана для осуществления его права на ответ.

133. Г-н ГОРРА (Ливан) (*говорит по-английски*): Я обещаю быть кратким. Мне хотелось бы лишь сослаться на некоторые моменты, которые были затронуты в ходе вчерашнего и сегодняшнего обсуждений. Естественно, у меня нет хрустального шара, чтобы я мог видеть в нем, что происходит в залах, где заседают представители большой четверки, проводя свои консультации по вопросу о Ближнем Востоке. Естественно, мы были крайне заинтересованы выслушать заявления, сделанные сегодня за этим столом. Тем не менее я не буду отходить от основной цели созданного нами заседания, которое рассматривает нашу жалобу на Израиль в связи с его агрессией против Ливана.

134. Во-первых, я должен привлечь внимание лорда Карадона, которого я уважаю за его справедливость и понимание юридических вопросов, к одному заявлению, которое он сделал сегодня утром. Сердцем я чувствую, что, возможно, мои сомнения необоснованны, но я хотел бы, тем не

мене, получить от него разъяснения, и, возможно, он рассеет мои сомнения.

135. Начиная свои замечания, лорд Карадон приветствовал доклад, который был зачитан нам Секретарем Совета Безопасности от вашего имени, г-н Председатель. В этом докладе содержалось послание премьер-министра Израиля, в котором затрагивались многие вопросы. Я хочу задать вопрос, в действительности ли лорд Карадон приветствует этот доклад целиком или только некоторые его части, что, как я полагаю, есть на самом деле. Возможно, он приветствует тот факт, что резолюция, которую единогласно вчера принял Совет, была выполнена сегодня Израилем.

136. Другой вопрос заключается в том, что представитель Израиля вчера обвинил меня в том, что я выбиваю почву из-под своих аргументов, притворяюсь, что я не знаю фактов, и заявляя, что ливанская армия сражалась с израильской армией, почему ливанская армия и знает факты лучше.

137. Я рад сказать вам, что я полностью согласен с г-ном Текоа в том, что ливанская армия знает факты лучше, поскольку ливанская армия знает, что семь ее храбрых солдат встретили смерть в бою с агрессором. Восемь солдат были ранены. Ливанские позиции постоянно обстреливались из орудий начиная с момента вторжения до его окончания.

138. Мне жалко г-на Текоа, поскольку он был введен в дебри искажений его же собственными военными начальниками — «ястребами» Израиля. Я хотел бы заявить по одному вопросу, что военные власти Израиля, безусловно, также знают факты лучше, чем г-н Текоа, поскольку они точно знают, сколько снарядов они выпустили по окопам ливанской армии. Израиль намеревался вбить клин между ливанской армией и нашими палестинскими братьями. Эта затея позорно провалилась. Израиль хотел создать неразбериху, принести несчастье и повести к возникновению розни в Ливане. Этот замысел также провалился, потому что народ Ливана еще никогда не демонстрировал такого единства и солидарности, как за последние сорок часов перед лицом опасности, перед лицом израильской агрессии.

139. Г-н Текоа сказал вчера, что вооруженные силы его страны не могут быть выведены в дневное время. Они ждали наступления ночи. Представитель Сирии вчера напомнил нам о грабителе, который приходит ночью и крадет ночью. Акции Израиля всегда замышляются в темноте и осуществляются ночью. Этим утром в своей блестящей речи посол Советского Союза Малик зачитал нам одно из сообщений прессы, в котором говорилось, что в 03 час. 03 мин. ночи израильтяне все еще бомбили Ливан.

140. Я подтверждаю Совету, что всю ночь, прикрывая вывод войск из Ливана, израильские военно-воздушные силы бомбили и обстреливали снарядами наши военные позиции и граждан-

ские объекты. Были произведены большие разрушения. Израиль оправдывался тем, что его операция по прочесыванию, как она была названа г-жой Меир, была направлена против позиций партизан в Ливане, против палестинских борцов за свободу и против участников движения сопротивления палестинского народа, которые сражаются за свою родину.

141. Даже те сфабрикованные заявления, которые г-н Текоа сделал нам вчера, показывают, насколько ничтожны и лживы все его предлоги. Он заявлял, и я не располагаю ничем, чтобы подтвердить это, что пять феодалов были убиты, а шесть взяты в плен и что было уничтожено тридцать семь ливанских домов. Также были уничтожены несколько автомашин. Армия оккупантов в составе танковой бригады, куда входили сотни танков и броневозов и тысячи, а не одна тысяча солдат, участвовала в этом нападении на Ливан. Для чего? Для того чтобы разрушить тридцать семь домов, убить пять феодалов и взять шесть в плен. Какая ирония, какой цинизм. Но это соответствует официальной политике Израиля.

142. Г-н Текоа только что напоминал нам о Гитлере. Я хотел бы напомнить ему, что израильские расисты и милитаристы, судя по всему, как обезьяны копируют методы нацистов в ходе последней мировой войны. Я хотел бы привести цитату из послания, направленного покойным лордом Бертраном Расселом 31 января парламентской конференции в Каире, как раз за несколько дней до его смерти. В какой-то мере это было его завещанием. Он сказал, в частности:

«Нам часто говорят, что мы должны сочувствовать Израилю из-за страданий евреев в Европе от рук нацистов. Но в этом предложении я не вижу никакой причины, чтобы увековечивать какое-либо страдание. То, что сейчас совершает Израиль, не может быть прощено, и воспоминания об ужасах прошлого для оправдания ужасов сегодняшнего дня представляют собой величайшее лицемерие».

143. Эта линия, как я уже сказал, является официальной политикой израильских военных «ястребов». Мы все знаем (и сегодня посол Томе напомнил нам о них) о резолюциях Генеральной Ассамблеи, относящихся к этому району и к безумным разрушениям на территории соседей, что является политикой, проводимой генералом Даяном. Эта политика была осуждена в резолюции Совета Безопасности [270 (1969)]. Совсем недавно она была осуждена резолюцией Комиссии по правам человека<sup>2</sup>. Коллективные наказания, применяемые в территориях, оккупированных израильской военной силой в Палестине, на Голанских высотах, в Газе и на Синае, были распространены с оккупированных территорий на территории суверенных соседних государств. В отдельных

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия, Дополнение № 5, резолюция 10 (XXVI).

районах проводятся массовые казни гражданского населения для обеспечения такого положения, чтобы не осуществлялось никакого вмешательства в деятельность израильских баз на оккупированных арабских территориях. Эта линия также предусматривает похищения мирных граждан, которых огульно обвиняют, вывозят в Израиль, подвергают пыткам или казням. Она ведет к разрушению домов и мирных деревень; она связана с бессмысленными воздушными нападениями на гражданские центры, что приводит к убийствам, ранениям и похищениям невинных людей, разрушению гражданских сооружений и поджогу урожая. Израильцы стреляют во всех направлениях, в то же время цинично пытаюсь убедить весь мир в том, что они выступают за мир.

144. Мы только что услышали от г-на Текоа, что он предлагает нам проверить стремление Израиля к миру. Израиль проходил испытания много раз. Он оккупирует территории трех арабских государств. Израильская концепция мира, которую правильнее назвать «Pax Israel», была распространена на Ливан путем прямой агрессии и военного завоевания.

145. В длинной серии писем Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю ливанское правительство довело до их сведения о бессмысленных атаках Израиля против наших городов и деревень и о всех понесенных нами жертвах и убытках. До последних событий с начала 1969 года до середины 1970 года было убито шестнадцать ливанских граждан, тридцать девять ранено, а сорок три похищены в результате этих нападений и вторжения Израиля на наши территории, что является наглым нарушением израильско-ливанского соглашения о перемирии, Устава Организации Объединенных Наций и принципов международной морали и права.

146. Таковы мои замечания.

147. Теперь я подхожу к очень важному для нас пункту, который, как я знаю, дорог сердцу лорда Карадона, а именно к празднованию двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Г-н Текоа предложил испытать стремление Израиля к миру. Я думаю, что Совету Безопасности стоило бы осуществить мероприятие, для того чтобы принять участие в праздновании двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Он мог бы принять очень простую резолюцию, в которой Совет вновь заявил бы о своей приверженности принципам и положениям Устава и объявил бы, что в ознаменование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций впредь ни одна территория любого государства — члена Организации Объединенных Наций не должна оккупироваться никакой иностранной военной державой.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Три оратора хотят использовать свое право на ответ, представители Советского Союза, Соединенного Королевства и Израиля. Безусловно, я никоим образом не хотел бы ущемлять право на

ответ, однако я обращаюсь с призывом, чтобы все мои коллеги при осуществлении этого права в максимально возможной степени соблюдали личную дисциплину, поскольку это в интересах работы Совета.

149. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я учту ваши пожелания сократить выступление по мере возможности, делая упор на эту сторону вашего замечания.

150. Мой уважаемый друг и коллега — посол Сирии — назвал израильского делегата лжецом. Он его знает, видимо, лучше, чем я. И услышав его выступление, я, пожалуй, присоединюсь к этому определению. Израильский делегат нагородил такую невообразимую кучу клеветы, инсинуаций, измышлений в адрес Советского Союза, что я считаю ниже своего достоинства отвечать на все это. Это вошло у него в привычку, и я не обращаю на это внимания, считаю ниже своего достоинства.

151. Я только даю справку Совету Безопасности. Во-первых, предостережение, с которым выступили Советский Союз и Советское правительство о нависшей угрозе израильской агрессии над арабскими странами в 1967 году, подтвердилось: агрессия совершена и до сих пор агрессор продолжает действовать мирному урегулированию. Это исторический факт, и никакие измышления здесь израильского делегата не помогут ему уйти от этого факта.

152. Израиль многократно здесь, в Совете Безопасности, сидел на скамье подсудимых. Он осужден, и неоднократно. Он преступник, совершивший преступление против мира и безопасности человечества. Только за нападение на Ливан Израиль дважды осужден. И поэтому, когда осужденный пытается клеветать на других, никакой веры преступнику быть не может.

153. Говорилось о помощи Советского Союза арабским странам. Да, мы помогаем. Помогаем оружием, помогаем соответствующими установками, помогаем военными советниками. Мы не скрываем. Мы гордимся этим. Мы помогаем жертве агрессии, а не агрессору. Мы благодарны американскому народу за то, что когда жертвой агрессии были мы — советские люди, Советский Союз, — американский народ помогал нам в годы второй мировой войны. Мы за это благодарны, международное право разрешает помогать, оказывать помощь жертве агрессии, а не агрессору.

154. Я понимаю, что Израилю и его представителю здесь очень нравится, когда Соединенные Штаты дают ему стомиллионный заем на продолжение агрессии, современное оружие, «фантомы» и так далее. Но это логика агрессора. Если агрессор получает стомиллионный заем, поток оружия и обещания бесконечно снабжать его оружием — это на благо мира. Но если оказывается помощь жертве агрессии, — это против мира. Если Советский Союз настаивает на том, чтобы

в соответствии с резолюцией 242 (1967) ни одного дюйма арабской земли, ни одного дюйма территории жертв агрессии не было передано агрессору,— это против мира, это блокирование мирного урегулирования.

155. Но если участники консультаций четырех поддерживают притязания Израиля на Иерусалим, на Газу, на Вифлеем, на Голанские высоты и многие другие арабские территории, это — содействие мирному урегулированию. Это логика Израиля, это логика агрессора. Но кто же здесь, в Совете Безопасности, во всем мире может согласиться с такого рода логикой? Если Советский Союз требует, настаивает на основе резолюции 242 вывести все израильские войска с ливанской территории — это блокирование мирного урегулирования. Если представители Соединенных Штатов и Англии на словах говорят о выводе войск, а на деле настаивают более года на изменении границ в пользу агрессора, это — содействие мирному урегулированию. Это благо с точки зрения агрессора. Это зло с точки зрения жертвы агрессии.

156. В соответствии с международным правом мы — за помощь жертвам агрессии и против помощи агрессору. Если Советский Союз требует вывода израильских войск за линию 5 июня, значит, Советский Союз мешает мирному урегулированию. Если другие поддерживает территориальные притязания и стремление агрессора удерживать в своих руках значительную часть арабской территории — это содействие мирному урегулированию. Такова логика агрессии и логика агрессора, и логика тех, кто поддерживает и покровительствует агрессору.

157. Израильский делегат вчера и сегодня заявлял на словах, что его страна и правительство стремятся к миру. Если это так, пусть он заявит, что Израиль полностью принимает резолюцию 242, все ее положения и пункты и готов ее выполнить, что Израиль готов вывести все свои оккупационные войска со всех арабских территорий за линию до 5 июня, что Израиль согласен снять все свои притязания на любую часть арабской оккупированной территории. Тогда весь мир и Совет Безопасности поверят тому, что Израиль за мир, за мирное урегулирование. До сих пор, уже почти в течение трехлетнего периода после израильской агрессии в июне 1967 года, таких заявлений мир не слышал. Если израильский делегат заявит, мир поверит, что Израиль за мир. Мы ждем таких заявлений.

158. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хочу ответить на два вопроса, заданные мне, и сначала на вопрос, заданный послом Ливана.

159. Я с удовлетворением подтверждаю, что, когда я заявил, что мы приветствуем новость, полученную нами в начале нашего заседания, я приветствовал тот факт, что вывод израильских войск в соответствии с единодушным требованием Совета от вчерашнего дня был завершен.

Именно это приветствие я и высказал, когда мы начали сегодня наше обсуждение.

160. Мне также задал вопрос посол Томе о позиции моего правительства в отношении вопроса о выводе войск. Вопрос о выводе войск и целях, которых мы хотели бы достичь, изложен в резолюции, положения которой мы все знаем. Кроме того, мы, как я уже сообщал, выдвинули наше предложение о расширении этих предложений на заседаниях четверки. Именно там и следует это делать; именно так и следует вести дело. Мы изложили нашу позицию, и мы ее придерживаемся. Не может быть и речи об отступлении от принятых нами общественных мероприятий и никакой речи об отступлении от выдвинутых нами предложений. Если представитель Советского Союза заявляет, что моя страна поддерживает приобретение территории путем войны, то тогда я могу сказать лишь одно, что это является грубым искажением.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Я предоставляю слово послу Израиля.

162. Г-н ТЕКОА (Израиль) *(говорит по-английски)*: Советский представитель только что повторял термины «агрессия» и «агрессор» почти в каждом из своих предложений. Сознаюсь, я не могу похвастаться таким же опытом, какой имеют он и его правительство с точки зрения агрессии. Что касается применения этих терминов к другим, то категорическое отрицание вчера Советом Безопасности советской попытки расценить оборонительную акцию Израиля в качестве агрессии является убедительным ответом на оскорбления советского представителя, как это было и в случае с подобной попыткой в июне 1967 года.

163. Я не могу понять, почему представитель Ливана настаивает на том утверждении, что израильская акция была направлена не против баз террористических организаций, а против ливанской армии. Мы все помним, что при открытии вчерашнего утреннего заседания Генеральный секретарь заявил, и я цитирую из стенографического отчета:

«Исполняющий обязанности председателя смешанной комиссии по перемирию также сообщил и. о. начальника штаба об информации, переданной ему ливанским представителем в израильско-ливанской смешанной комиссии по перемирию, который подошел к границе в пункте Рош Ханикра для телефонного разговора со старшим израильским представителем. В соответствии с этой информацией старший израильский представитель заявил, что нынешняя акция, осуществляемая в районе Эль-Аркуб, к востоку от реки Хасбани, направлена лишь на уничтожение партизан-федаинов и что в планы израильских войск не входят действия против ливанской армии или населения при условии, что ливанская армия и население не будут поддерживать федаинов» (1537-е заседание, пункт 6).

164. Тем временем сообщения из арабских источников подтвердили, что израильская оборонительная акция направлена исключительно против иррегулярных войск, которые превратили ливанскую территорию в плацдарм для совершения вооруженных нападений против израильских городов и их гражданского населения. В сегодняшнем утреннем номере газеты «Вашингтон пост», например, мы читаем сообщение из Ливана из замка Бофорт:

«Высокий гребень горы Хермон постоянно обстреливался артиллерией. «Это израильские орудия, которые пытаются накрыть базу партизан», — заявил один ливанский солдат в замке Бофорт, который служит одновременно туристической достопримечательностью и армейским наблюдательным пунктом».

165. В том же самом сообщении продолжают цитировать представителя «Аль-Фатах», который заявил, что партизаны вступили с израильцами в жестокую рукопашную схватку и вновь захватили оборонительную позицию партизан, которой израильцы завладели ночью.

166. Аналогичные сообщения опубликованы другими средствами массовой информации. Например, Арабское ближневосточное телеграфное агентство сообщило вчера: «Ливанские источники утверждают, что израильские вооруженные силы окружили федаинов в деревне Рашия Эль-Фархар».

167. Ближневосточный конфликт и без того достаточно сложен, чтобы его еще далее усложнять искажениями, преувеличениями и фантазиями.

168. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы очень кратко в этот поздний час поблагодарить представителя Соединенного Королевства лорда Карадона за данные им ответы на мои вопросы. Однако я считаю, что эти ответы, если мне позволено будет так сказать, являются неполными и недостаточными. Ввиду позднего времени и серьезных юридических последствий, связанных с этим вопросом, я воздержался бы сейчас задерживать Совет путем дальнейшего изобличения недостаточности ответов лорда Карадона, ответов, за которые я благодарен, и я бы хотел заявить далее, что в ходе последних обсуждений Советом Безопасности вопроса о Южной Родезии я имел случай процитировать из книги лорда Карадона под заголовком «Начало свободы». Единственный раз за те пять лет, что мы находимся вместе в этом Совете, я удостоился похвалы лорда Карадона за мой тонкий вкус к прекрасной литературе, и это запротоколировано.

169. История Англии богата лордами, которые в то же время были поэтами, и лишь два дня назад, в понедельник днем, мы слушали поэму, написанную лордом Карадоном. Хотя я хвалю его прозу, к сожалению, я не могу сказать, что я с восхищением отношусь к его поэзии. Однако я хотел бы напомнить, что английская традиция имеет другого великого лорда, который был поэтом, лорда Байрона, который действительно отдал свою жизнь за дело свободы одного народа. Я надеюсь, что это может вдохновить лорда Карадона на написание несколько лучших стихотворений.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я совсем не желаю гибели лорду Карадону, даже за дело свободы.

171. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я опять беру слово: лорд Карадон предъявил мне серьезное обвинение. Он заявил, что я неправильно интерпретирую его позицию и позицию представляемой им страны в вопросе о недопустимости приобретения чужой территории с применением силы. Признавая на словах этот принцип, он в то же время не дал ответа на мой прямой вопрос: стоят ли Англия и лорд Карадон за полный вывод всех израильских войск с оккупированных ими всех арабских территорий за линию до 5 июня. Он ходил вокруг да около, но прямого ответа не дал. Из этого я делаю вывод, что он поддерживает позицию Соединенных Штатов и г-на Юста об изменениях этой линии в пользу агрессора, о передаче части или оставления части арабской территории в руках агрессора. Если я ошибаюсь, если неправильно интерпретирую позицию Соединенных Штатов и Англии, то я прошу, чтобы они разъяснили, что они стоят за недопустимость приобретения чужой территории путем применения силы, за вывод всех израильских войск с оккупированной территории за линию до 5 июня и за то, чтобы эта линия была признана границей Израиля. Только прямые ответы на эти прямые вопросы покажут Совету Безопасности, что я неправильно интерпретирую позицию Англии и Соединенных Штатов. Благодарю вас.

172. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Я могу лишь посоветовать послу Советского Союза, во-первых, прочитать резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности, а затем прочитать запись его выступлений, сделанных им на совещаниях четырех. Прочитав эти два документа, он получит полный ответ на свой вопрос.

*Заседание закрывается в 13 час. 55 мин.*

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---